



Dire merci dans le monde

Documentaires

C'est **l'un des mots les plus importants** à savoir quand on voyage ! C'est encore mieux quand on connaît la réponse qui va avec : « de rien » en espagnol ou « vous êtes le bienvenu » en turc et en anglais.



À **Hong Kong** et dans le **sud de la Chine**, on remercie la personne qui vient de servir le thé en **tapotant deux fois sur la table du bout des doigts**.

À la fin d'un repas **turc** en famille, on remercie l'hôtesse, c'est-à-dire **la femme la plus âgée**, car même si elle n'a pas cuisiné, c'est elle qui a présidé au choix des plats et à leur élaboration. La réponse à un « merci » est « birşey değil » (prononcé « birché dil ») que l'on peut traduire par « vous êtes le bienvenu ».

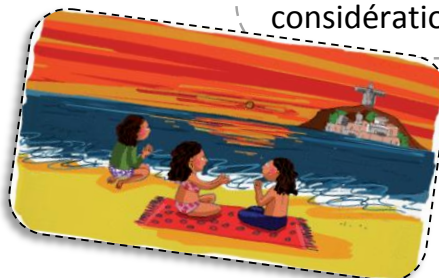


Un Chinois ne remercie pas quelqu'un qui le complimente. Il répond par exemple : « ce n'est rien » (mei guanshi) ou « j'ai fait ce que je pouvais », car il faut se montrer **humble** et **modeste** en toute occasion.



Il y a plusieurs façons de remercier en japonais : « **domo aligato** » (« merci bien »), « **aligato gozaimasu** » (« merci beaucoup »). À un remerciement, on répond : « **do itashimashite** » (« je vous en prie »).

Sur la plage, les **Brésiliens** applaudissent un **coucher de soleil** lorsqu'ils l'apprécient, et remercient l'astre pour lequel ils ont beaucoup de considération.



En français, après un merci on peut répondre « de rien » ou « je vous en prie ». L'équivalent anglais est « you're welcome », alors qu'un Espagnol répondra « de nada » et un Italien, « prego ». Si un Allemand dit « danke schön » (« merci beaucoup »), il faut répondre « bitte schön » (« je vous en prie »).



Dire merci dans le monde

Documentaires

1. Comment dit-on « merci » à Hong Kong lorsque l'on nous sert du thé ?

2. Qui remercie-t-on en Turquie à la fin d'un repas de famille ?

3. Explique pourquoi les Chinois ne remercient pas quelqu'un qui le complimente ?

4. Combien de manières de dire merci existent au Japon ?

5. Que font les Brésiliens lors d'un coucher de soleil ?

6. Relie chaque réponse à son pays d'origine.

- | | |
|----------------------|---------------|
| « Prego » • | • France |
| « You're welcome » • | • Allemagne |
| « De nada » • | • Royaume Uni |
| « Danke schön » • | • Espagne |
| « De rien » • | • Italie |

Tu as 10 points au départ. On en enlève 1 par erreur.

